

(...)

Sentence arbitrale donnee par le  
petit et gaillard arbitres avec delarocque  
tiers descise(ur) sur le different de michel  
andrieu avec guiraudelz fre(re)s

L an mil six cens deux et le vingt cinquie(me) du mois  
d avril apréz midy a villemur dioceze de montauban et  
sen(echau)cee de th(ou)l(ous)e regnant n(ot)re souverain prince henry par la  
grace de dieu roy de fran(ce) et de navarre pardevant moy

.....  
xxii

not(air)e royal et( )p(re)ns les tesmoings bas nommes a la requi(siti)on  
de **michel andrieu m(aîtr)e potier d estaing** et de **salvy et vincens  
guiraudelz fre(re)s laboureurs** du lieu de **varenes**, m(aîtr)es thierry le petit  
et bertrand gaillard, arbitres, esleuz par lesd(ites) parties, ont remise  
la sentence arbitrale par eulz donnée, sur le different desd(ites) parties  
avec s(ieu)r estienne delarocque ; tiers desciseur (*lire : décideur*), laquelle en p(re)se)nce  
de la teneur que sensuict, comme ainsin soit que procez  
fust meu et( )pendant en la co(u)r de monsieur le sen(ech)al de th(ou)l(ous)e  
entre michel andrieu m(aîtr)e estancier natif de la parroisse de  
varenes viscomté de villemur demandeur d'une part et salvy  
et vincens guiraudelz filz a feu pie(rre) dud(it) varenes deffendeur d au(tr)e  
a ce que lesd(its) guiraudelz fussent tenus luy rendre compte &  
prester le reliqua de l administra(ti)on tant de ses biens q(ue) de  
iceulz adminstréz depuis que la charge luy en fust baillee  
accompaigne de feu michel colom aussi dud(it) varenes coututeur  
avec led(it) guiraudel toutesfois **lesd(ites) parties reconnoissant la  
consanguinité quy est entr'eulz** desirans vivre en bonne paix  
et concorde traictans certains leurs bons amis auroient remis  
leurd(it) different, tellement q(ue) nous thierry le petit et  
bertrand gaillard arbitres arbitrateurs et amables compositeurs  
prins et accordéz respectivement par lesd(ites) parties comme il  
nous a appareu de l **instrument de remission** fait et( )passé  
entre icelles **le vingtie(me) febvrier m vi<sup>e</sup> deux retenu par  
m(aîtr)e anthoine timbal** not(air)e royal de la p(re)se)nt ville et par  
deux instrumens de proroga(ti)on du susd(it) retenus par le  
susd(it) timbal not(air)e l'un du neufvie(me) mars der(nier) et l'au(tr)e du  
neufvie(me) du courant par lequel toutes parties ont accordé  
estienne delarocque po(u)r tiers desciseur sur les differens

.....  
qu( )estoient entre nousd(its) arbitres veu par nous lesd(its) instr(uments)  
de remission et( )proroga(ti)on portans n(ot)re puissance trois  
instrumens de **quictances** faictes par led(it) michel andrieu  
ausd(its) guiraudelz en datte **des vingt troisie(me) octob(re) m v<sup>e</sup> lxxxii  
quatre septemb(re) m vi<sup>e</sup> et troisie(me) juillet m vi<sup>e</sup> ung retenus par  
regis** not(air)e de verlhac et( )par **gau et esteverin** not(air)es de  
villemur par lesquelz nous a appareu icelluy andrieu  
avoir receu desd(its) guiraudelz la somme de dix sept escus  
ung petit libre de memoires des recepte et( )fournitures  
faictes par feu pie(rre) guiraudel pere des susd(its) et( )feu michel  
andrieu[ colom tuteurs dud(it) andrieu lad(ite) **recepte faicte**

**despuis l annee mil cinq cens septante jusques en l annee mil cinq cens huictante et la fourniture depuis lad(ite) annee mil v<sup>e</sup> lxx jusques en l annee m v<sup>e</sup> lxxv** le tout escript dans unse fueilletz pappier plié et le reste dud(it) libret estant en blanc **l invent(air)e des biens** m(e)ubles et immeub(les) de l heredité **dud(it) feu roger andrieu** en datte **du vingt deuxie(me) may m v<sup>e</sup> lxx signé jammes**, apréz nous estre transportéz sur les pieces des biens immeub(les) de lad(ite) heredité et eu advis sur le lieu avec des anciens sur le lieu sur le different qu estoit entre parties po(u)r regard de la recepte disant led(it) andrieu estre beaucoup plus grande que n( )est porté par les memoires du susd(it) libret et au prealab(le) lesd(its) meubles par nous appreciez pour obvier a plu(sieu)rs frais et despens quy s( )en fussent ens(u)ivis par la longueur d un grand procéz compensa(ti)on faicte de lad(ite) recepte contenue aud(it) libret et au(tr)e que led(it) andrieu pourroit prethendre avoir este faicte par lesd(its) tuteurs ensemble de lad(ite) estima(ti)on des m(e)ub(les) avec la despence contenue aud(it) libret par n(ot)re prdt sentence et loy arbitral **avons condempnez lesd(its) guiraudelz comme her(itier)s dud(it) feu pie(rre) le(ur) pere** payer aud(it) andrieu po(u)r tout droit de reliqua de l( )administra(ti)on

.....  
xxiii

par leurd(it) feu pere faicte des personnes et biens desd(its) andrieus en ce quy les concerne tant seulement sans comprendre l adminisitra(ti)on faicte par led(it) colom laquelle led(it) andrieu poursuivra contre les her(itier)s d icelluy si bon luy semble / sçavoir la som(m)e de six escus quarante soulz oultre et( )part la susd(ite) som(m)e de dix sept escus contenue esd(its) quitances et ce dans quinsaine precisement a commencer du jo(u)r et datte de la prononcia(ti)on de la p(re)se)nt senten(ce) et par la sans despens et nousd(its) arbitres nous sommes tauxéz ung escu po(u)r ch(ac)un de nous et( )po(u)r le tiers decise(ur) demy escu ainsin faict et arresté par no(us) susd(its) arbitres avec led(it) delarocque tiers decise(ur) a villemur le xxv<sup>e</sup> avril mil six cens deux, petit arbitre / gaillard arbitre, ainsin signez a l( )original ./ . laquelle sentence arbitrale prononcee et le contenu en icelle de point en point selon sa forme et teneur donne( )a entendre ausd(ites) parties icelles y ont respectivement acquiesse et promis le tout tenir garder et observer et ny contrevenir en aulcune maniere q(ue) ce soit, mais ont convenu et accorde q(ue) lors que lesd(its) guiraudelz satisfieront a lad(ite) sentence et( )payeront aud(it) andrieu la somme de six escus deux tiers portee par icelle lesd(ites) parties promettent f(air)e autoriser et enreg(ist)rer icelle en **la co(u)r de mons(ieu)r le juge royal de villelongue siege de corbarieu** et des maintenant, comme led(it) pay(emen)t faict ont faictz et constituez leurs procur(eur)s sp(eci)autz et gu(ener)aulz, scavoir led(it) andrieu m(aîtr)e jean pefourque et lesd(its) guiraudelz m(aîtr)e guill(aum)e cavallier advocatz en lad(ite) co(u)r au siege susd(it) et en le(ur) absen(ce) tous au(tr)es advocatz postullans en icell(e) ausquelz et a ch(ac)un d( )eulx ilz donnent pouvoir et( )puissan(ce) de requerir lad(ite) authorisa(ti)on insinua(ti)on et enreg(ist)rement susd(its) y consentir et( )f(air)e tous au(tr)es actes a ce requis et neces(saires) promettant lesd(ites) parties avoir po(u)r agreab(le) et ratiffier tout ce q(ue) par iceulx sera faict ne les revocquer ains les relever indempnes de toutes charges de procura(ti)on et le tout promettent observer sur les peynes portees par l( )inst(rument) d arbitrage et soubz les mesmes /obliga(ti)ons/ submi(ssi)ons renon(ciati)ons) et serement y contenu p(re)se)ns pie(rre) ratye simon delau de villemur habit(ant)z signez a l original avec led(it) andrieu lesd(its) guiraudelz ne sçavent et je not(air)e soubs(sig)ne

Timbal, not(aire)

*Mentions marginales*

Le sixie(me) jo(u)r du mois  
de juillet an susd(it)  
m vi<sup>c</sup> ii aprez midy a  
villemur led(it) michel  
andrieu a confesse estre  
entierem(en)t paye et satisfait  
desd(its) guiraudelz p(rese)ns  
de la som(m)e de six escus  
quarante soulz en  
laquelle ilz demeuroient  
condempnez par la  
susd(ite) senten(ce) envers led(it)  
andrieu de laquelle  
som(m)e de six escus quarante  
soulz icell(ui) andrieu s est  
tenu po(u)r bien contant  
et satisfait et en a quicte  
lesd(its) guiraudelz avec  
promesse de ne le(ur) en  
rien plus demander  
ainsin l( )a juré en p(rese)nces  
en p(rese)nce de *mauguie*  
*debessierres* de vill(emur) pie(rre)  
esquie labo(u)re(ur) de ma(gnan)ac  
et je not(air)e

MA

De...

Timbal, not(aire)

L original de lad(ite) senten(ce)  
est a la lyasse